

NIVEL C (C1&C2)
MÓDULO 4

según la escala del Consejo de Europa
Manual del examinador

CONVOCATORIA
2022 B



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ενότητα 4 - Επίπεδο Γ

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμμaticές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψήφιους/κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

Εξεταστική περίοδος 2022 B

ATENCIÓN

En este Manual del examinador encontrarás:

- Las tareas para la Actividad 1
- Las tareas para la Actividad 2
- Las tareas para la Actividad 3
- La entrevista-guion del examen oral
- Los criterios y la escala de evaluación

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1&Γ2)

Actividad 1

TAREA 1 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Consideras que las notas son necesarias para evaluar el aprendizaje. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 1**.
- Los exámenes siguen siendo el método más popular para evaluar conocimientos de manera objetiva. ¿Tú, qué opinas al respecto?

Candidato B

- Consideras que las notas NO son necesarias para evaluar el aprendizaje. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 2**.
- Muchos especialistas coinciden en que aprobar no es sinónimo de aprender y en que **exigir a los alumnos sacar notas altas puede generar tensión** y frustración. ¿Qué opinas al respecto?

TAREA 2 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Estás convencido/a de que la educación teatral debe formar parte del programa escolar. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 3**.
- El dramaturgo Augusto Boal decía que “el teatro no puede cambiar al mundo, pero puede cambiar a las personas que cambiarán el mundo”. ¿Qué opinas al respecto?

Candidato B

- Estás convencido/a de que la educación teatral NO debe formar parte del programa escolar. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 4**.
- Lord Byron decía que “las obras teatrales no hacen a la humanidad ni mejor ni peor”. ¿Qué opinas al respecto?

TAREA 3 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Defiende la opinión de que los países deben participar en Eurovisión con canciones en inglés basándote en las ideas de la **TARJETA 5**.
- Hay quien opina que cantar en inglés garantiza fama y reconocimiento internacional. ¿Qué crees al respecto?

Candidato B

- Defiende la opinión de que las canciones de Eurovisión NO deben ser interpretadas en inglés basándote en las ideas de la **TARJETA 6**.
- La cantante española Alaska asegura que para ella el auténtico festival es aquel en el que cada cantante se distingue por cantar en su propia lengua. ¿Qué crees al respecto?

Actividad 2

TAREA 1 (PÁGINA 6)

Mira la viñeta nº 1 y háblame del mensaje que nos ha querido transmitir el autor. A continuación, dime hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad de tu país.

TAREA 2 (PÁGINA 6)

Mira la viñeta nº 2. y háblame del mensaje que nos quiere transmitir. A continuación, dime qué tipo de crítica se hace de la sociedad actual.

TAREA 3 (PÁGINA 7)

Mira la viñeta nº 3 y háblame del mensaje que transmite. A continuación, explícame qué crítica se hace del sistema educativo.

TAREA 4 (PÁGINA 7)

Mira el cartel nº 4. Háblame del mensaje que nos quiere transmitir esta campaña social. En tu opinión ¿este tipo de campañas de sensibilización son necesarias en tu país?

TAREA 5 (PÁGINA 8)

Mira la viñeta nº 5 y háblame del mensaje que transmite. A continuación, dime hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad de tu país.

TAREA 6 (PÁGINA 8)

Mira el cartel nº 6 y háblame del mensaje que quiere transmitir. ¿Estás de acuerdo o no con el uso del lenguaje inclusivo? ¿Por qué?

Actividad 3

Relaciones en peligro (PÁGINA 9)

TAREA 1

Eres sociólogo/a y vas a hablar en un congreso internacional en Murcia sobre el fenómeno *phubbing*. Desarrolla tu exposición centrándote en qué consiste este nuevo fenómeno. A continuación, presenta las consecuencias que puede tener en las relaciones personales.

TAREA 2

Imagina que vas a hablar a un grupo de estudiantes universitarios españoles sobre el fenómeno *phubbing*. Lee el texto y explícales qué es y a quiénes afecta más. A continuación, céntrate en los peligros y las consecuencias negativas de dicho fenómeno.

TAREA 3

El hijo de tu amiga Carmen está enganchado al móvil. Lee el texto y háblale del fenómeno *phubbing*. A continuación, explícale las consecuencias negativas que dicho fenómeno puede tener.

TAREA 4

Sales a cenar con tus amigos argentinos, Miguel y Laura, que son pareja, y te das cuenta de que no paran de mirar sus móviles. Háblales del fenómeno *phubbing*, centrándote en las consecuencias negativas que dicho fenómeno puede tener y cómo puede afectar su relación.

Los beneficios de la música (PÁGINA 10)

TAREA 1

Tu amigo Alfonso es atleta y busca modos de mejorar su rendimiento deportivo. Lee el texto y coméntale de qué manera la música puede ayudarlo. A continuación, basándote en las investigaciones realizadas, explícale cómo puede elegir la música más beneficiosa para él.

TAREA 2

Imagina que vas a participar en un programa de radio en Buenos Aires. Basándote en el texto, infórmales a tus oyentes sobre los beneficios de la música. A continuación, enfoca en la importancia que tenía la música en las civilizaciones antiguas.

TAREA 3

Eres profesor/a en el Departamento de Musicología de la Universidad de Córdoba y vas a presentar a tus estudiantes los beneficios de la música. Desarrolla tu presentación centrándote en quiénes y cómo pueden aprovechar sus beneficios. A continuación, presenta la importancia que tenía la música en la Antigüedad.

Tener mascotas. ¿Algo innato, moda o necesidad? (PÁGINA 11)**TAREA 1**

Imagina que vas a participar en un programa radiofónico para los hispanohablantes que viven en Grecia. Lee el texto y háblales a tus oyentes de los resultados de los estudios realizados durante la crisis económica. A continuación, argumenta a favor de tener una mascota en casa.

TAREA 2

Eres psicólogo/a y vas a hablar en un congreso internacional sobre mascotas y bienestar emocional. Desarrolla tu exposición centrándote en los beneficios de los animales domésticos para los seres humanos a lo largo de la historia. A continuación, presenta los diferentes perfiles de personas en función de su actitud frente a los animales.

TAREA 3

A tu amiga Laura le encantan los animales, pero duda en adoptar uno. Lee el texto y háblale de la moda actual de tener mascotas. A continuación, coméntale los beneficios que estas pueden tener para su bienestar emocional.

Robots con sentido del humor (PÁGINA 12)**TAREA 1**

Eres profesor/a en el Departamento de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Valladolid. A partir del texto, háblales a tus estudiantes del robot Érica. A continuación, enfoca en la investigación que ha llevado a cabo el Dr. Koji Inoue.

TAREA 2

Imagina que vas a participar en un programa radiofónico en Lima sobre Inteligencia Artificial. Lee el texto y explica en qué consiste la investigación de los científicos de la Universidad de Kioto. A continuación, explica el proceso que han seguido los científicos para lograr que un robot tenga sentido del humor.

TAREA 3

Lee el texto y coméntale a tu amigo Arturo, a quien le interesa la robótica, en qué consiste el estudio de los científicos de la Universidad de Kioto. A continuación, háblale de los obstáculos que tuvieron que superar a lo largo de su estudio.

EVALUACIÓN DE LA TAREA					
	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
ACTIVIDAD 1 Argumentar	Realiza de forma limitada e insuficiente la tarea; tan solo repite los puntos que se le dan en la tarjeta-estímulo, sin mayor desarrollo, y/o contesta de forma breve y poco ilustrativa a la pregunta de la segunda parte.	CRITERIOS Y ESCALA DE EVALUACIÓN (NIVEL C) [entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Realiza bien la tarea. Utiliza los puntos que se le dan como referente para desarrollar argumentos, sin extensos razonamientos, y responde a la pregunta de la segunda parte justificando algunos de sus argumentos.	[entre ambos descriptores] Satisfactorio	Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Usa los puntos como referencia para desarrollar toda una argumentación comprensible y precisa, contesta de forma clara y bien fundamentada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 2 Explicar/ Justificar	Ha tenido dificultad para identificar y opinar sobre el tema del texto multimodal, tampoco ha logrado contestar de forma precisa y justificada a la pregunta de la segunda parte.		Realiza de forma parcial lo que se le pide en la tarea. O bien responde solo a una de las dos partes de la tarea, o bien responde a ambas pero no del todo bien, p. ej. no entra en detalles, no se refiere a toda la información que se ofrece.		Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Utiliza eficazmente la información que le ofrece el texto multimodal para responder a la pregunta de la primera parte y contesta de forma clara y justificada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 3 Mediación	Retransmite al español solo parte de la información que es requerida o altera cierta porción de la información, mostrando incomprensión del texto griego o incapacidad para transmitir correctamente la información requerida.		Realiza lo que se le pide, retransmitiendo información, opiniones o argumentos del griego al español, pero lo hace con cierta dificultad, evitando retransmitir las partes difíciles desde el punto de vista lingüístico. Se ve obligado a parafrasear ampliamente sin que ello sea requisito del contexto comunicativo		Media de forma eficaz y precisa del griego al español, realizando una adecuada selección de la información que es requerida para realizar ambas partes de la tarea.

EVALUACIÓN DEL USO DE LA LENGUA					
	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
Pronunciación y entonación	La articulación de su discurso es clara, pero comete algunos errores de pronunciación o entonación que a veces requieren del esfuerzo del interlocutor para entenderle.	[entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Cuenta con una entonación y pronunciación clara y natural.	Satisfactorio [entre ambos descriptores]	Pronuncia de forma clara y natural. Puede variar su entonación para expresar sutiles matices de significado.
Riqueza y adecuación léxicas	Cuenta con un repertorio lingüístico relativamente amplio, pero aún tiene carencias que le obligan a hacer uso de paráfrasis o a dar ejemplos. Puede utilizar palabras, frases o expresiones que no se ajusten plenamente al contexto situacional.		Cuenta con un amplio repertorio lingüístico que le permite solventar fácilmente las dificultades mediante circunloquios, sin necesidad de buscar demasiado las palabras ni de usar estrategias de evitación. Buen conocimiento de expresiones idiomáticas y lenguaje coloquial. Ocasionalmente puede tener algún lapsus o imprecisión, pero no errores léxicos graves.		Muestra tener gran versatilidad al reformular sus ideas mediante diferentes formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad. Gran dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales. No hay muestras evidentes de que se vea obligado a restringir lo que quiere decir debido a deficiencias léxicas.
Corrección gramatical	Su discurso es comprensible pero comete errores morfológicos, sintácticos o en el uso de estructuras adecuadas al contexto situacional (ej. usa voz pasiva en lugar de activa que requiere la situación comunicativa).		Mantiene siempre un alto grado de corrección y adecuación gramatical. Los errores son pocos y en general difíciles de detectar.		Mantiene un consistente control gramatical de estructuras complejas incluso cuando su atención está centrada en otros aspectos (p. ej. en la planificación de lo que va a decir).
Fluidez	Tiene un ritmo relativamente lento debido a que no dispone de todos los recursos lingüísticos que precisa, por lo que se observan pausas para buscar palabras o estructuras.		Puede expresarse con fluidez y espontaneidad casi sin esfuerzo. Solo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su expresión.		Se expresa espontánea y detalladamente con fluidez natural y coloquial, evitando o sorteando la dificultad con tanta discreción que el interlocutor apenas se da cuenta. Muestra gran flexibilidad al reformular sus ideas diferenciando formas lingüísticas para transmitir actitud, enfatizar, diferenciar según la situación comunicativa, etc.
Uso de estrategias	Cuando no sabe cómo decir algo o cuando ha dicho algo y se da cuenta de que no le han entendido, tiene cierta dificultad para solventar rápidamente el problema aplicando la estrategia comunicativa adecuada.		Hace uso de circunloquios y paráfrasis para cubrir carencias léxicas y de estructura. Puede reformular lo que quiere decir sin interrumpir totalmente su discurso.		Reemplaza una palabra que no puede recordar por otra de forma tan discreta que rara vez se nota. Cuando tiene que reformular lo que quiere decir lo hace con soltura y sin esfuerzo.
Coherencia y cohesión	Su discurso presenta a veces incongruencias (por ej. ideas inconexas, contrasentidos, cambios bruscos de tema). Es capaz de usar conectores para enlazar las partes de su discurso, pero estas siguen mostrando cierta incoherencia.		Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, con el que demuestra un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.		Crea un discurso coherente y cohesionado, haciendo un uso completo y apropiado de estructuras organizativas variadas y de una amplia serie de conectores y de otros mecanismos de cohesión.

1=Nada satisfactorio (realización no satisfactoria para un nivel C1)	2= Poco satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C1)	3= Moderadamente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C1)	4= Satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C2)	5= Totalmente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C2)
--	---	---	--	--

ENTREVISTA-GUION PARA EXAMINADORES NIVEL C (C1&C2)

Presentación de examinadores y candidatos (2 minutos aprox.) [NO SE CALIFICA]

Examinador:	Hola, buenas tardes. ¿Me podéis dejar las hojas de evaluación, por favor? (<i>Tómelas, cuidando que no se mezclen entre sí.</i>) Gracias, sentaos, por favor. Me llamo ... Por favor, hablad en español en voz alta y clara durante toda la prueba. Me podéis pedir que repita las instrucciones de las tareas o que os clarifique algo que no hayáis entendido, pero sólo en español ¿vale? Bueno, pues, ¿cómo te llamas? (<i>Escríbalos.</i>) ¿Y tú? (<i>Escríbalos.</i>)
Examinador:	(<i>Dirigiéndose al candidato A</i>) ... (<i>su nombre</i>), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (<i>cualquier pregunta general para romper el hielo y para conocer al candidato.</i>)
Examinador:	(<i>Dirigiéndose al candidato B</i>) Y tú... (<i>su nombre</i>), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (<i>cualquier pregunta para romper el hielo y para conocer al candidato.</i>)
Actividad 1 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Vale, pues vamos a empezar con la Actividad nº 1. Os voy a hacer a cada uno de vosotros una pregunta dividida en dos partes, cada uno dispondrá de unos 4 minutos para justificar y defender su opinión.
Empiece con el candidato A. Elija una tarea de entre las que aparecen en el <i>Manual del Examinador</i> (cada tarea contiene las preguntas del candidato A y las del candidato B) y pregúntele al candidato A la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.	
Examinador:	(<i>Dirigiéndose al candidato A</i>) ... (<i>su nombre</i>), ve a la página... (<i>Elija una página del Cuadernillo del candidato</i>), mira la tarjeta número ... (<i>Seleccione una tarea en el Manual del Examinador</i>) y dime ... (<i>lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo</i>) (<i>Cuando el candidato A haya terminado.</i>) Gracias.
Examinador:	Ahora seguiremos con... (<i>NOMBRE del candidato B</i>).
Elija en esa misma tarea que ha realizado con el candidato A, el apartado dirigido al candidato B, y pregúntele la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.	
Examinador:	(<i>Dirigiéndose al candidato B</i>) ... (<i>su nombre</i>), ve a la página... (<i>la misma página que con el candidato A</i>), mira la tarjeta número ... (<i>Seleccione la tarea dirigida al candidato B en el Manual del Examinador</i>) y dime ... (<i>lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo</i>) (<i>Cuando el candidato B haya terminado.</i>) Vale. Y ahora pasamos a la segunda parte de la pregunta... (<i>De la tarea elegida para el candidato B, le formula la segunda parte.</i>)
Examinador:	(<i>Cuando el candidato B haya terminado.</i>) Gracias.
Examinador:	Bueno, seguiremos con... (<i>NOMBRE del candidato A</i>). La segunda parte de tu pregunta es... (<i>De la pregunta elegida para el candidato A ahora le formula la segunda parte.</i>)
Examinador:	(<i>Cuando el candidato A haya terminado.</i>) Gracias.

Actividad 2 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Ahora vamos a continuar con la Actividad nº 2. Os enseñaré a cada uno de vosotros un texto multimodal para realizar una tarea que consta de dos preguntas. Cada uno tendrá unos <u>4 minutos</u> para contestar a ambas partes.
Empiece esta vez con el candidato B.	
Examinador:	Empezaremos con... (NOMBRE candidato B), ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número ... (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime ... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>1 minuto</u> para mirar la viñeta (o el texto) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora... (NOMBRE del Candidato A) es tu turno. Por favor, ve a la página..... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime..... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>1 minuto</u> para verla(lo) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea.
Examinador:	(Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Actividad 3 (10 minutos para ambos candidatos- 5 min. cada uno)	
Examinador:	Bien, vamos a pasar a la Actividad 3. Voy a dar a cada uno de vosotros un texto griego para leer y una tarea a realizar que consta de dos partes. Después de leer los textos, cada uno dispondrá de unos 4 minutos para realizar la tarea.
Empiece ahora con el candidato A.	
Examinador:	Vamos a empezar por... (NOMBRE candidato A). Ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) y..... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. Y tú... (NOMBRE candidato B). Ve a la página... (Elija una página diferente del Cuadernillo del candidato) y... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes). Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Deje 2 minutos a los candidatos para leer el texto.)
Examinador:	(Después de 2 minutos) Ahora, (NOMBRE candidato B) cierra tu cuadernillo hasta que (NOMBRE candidato A) termine.
Examinador:	Bueno, vamos a empezar... (NOMBRE candidato A). ¿Listo? Vale (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	... (NOMBRE candidato B) es tu turno para realizar la tarea, ¿preparado? Abre el cuadernillo y ve a la página.... (Repita la tarea elegida) (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	El examen ha terminado. Que tengáis un buen día.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ